

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

19. SCHWEIZERISCHE EXPORTWOCHE ZÜRICH \* FRÜHJAHRS- & SOMMER-KOLLEKTIONEN

19<sup>th</sup> SWISS EXPORT WEEK ZURICH \* 19<sup>th</sup> TO 24<sup>th</sup> NOVEMBER



19<sup>me</sup> SEMAINE SUISSE D'EXPORTATION ZURICH \*

\* **SPRING AND SUMMER RANGES**

ORGANIZED BY THE EXPORTERS ASSOCIATION OF THE  
SWISS CLOTHING INDUSTRY 19<sup>th</sup> TO 24<sup>th</sup> NOVEMBER

SECRETARY : ZURICH, 37 UTOQUAI ☎ (051) 32 71 78

ORGANISÉE PAR LE SYNDICAT SUISSE D'EXPORTATION  
DES INDUSTRIES DE L'HABILLEMENT DU 19 AU 24 NOV.

SECRÉTARIAT : ZURICH, 37 UTOQUAI ☎ (051) 32 71 78

ORGANISIERT DURCH DEN EXPORTVERBAND DER  
SCHWEIZERISCHEN BEKLEIDUNGS-INDUSTRIE 19.-24. NOV.

SEKRETARIAT : ZÜRICH, UTOQUAI 37 ☎ (051) 32 71 78

**GOWNS**

**SKIRTS**

**COSTUMES**

**COATS**

**BLOUSES**

**KNITWEAR**

**JERSEYS**

**CHILDREN'S WEAR**

**SPORTS WEAR**

**COLLECTIONS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ**



JARO S. A.

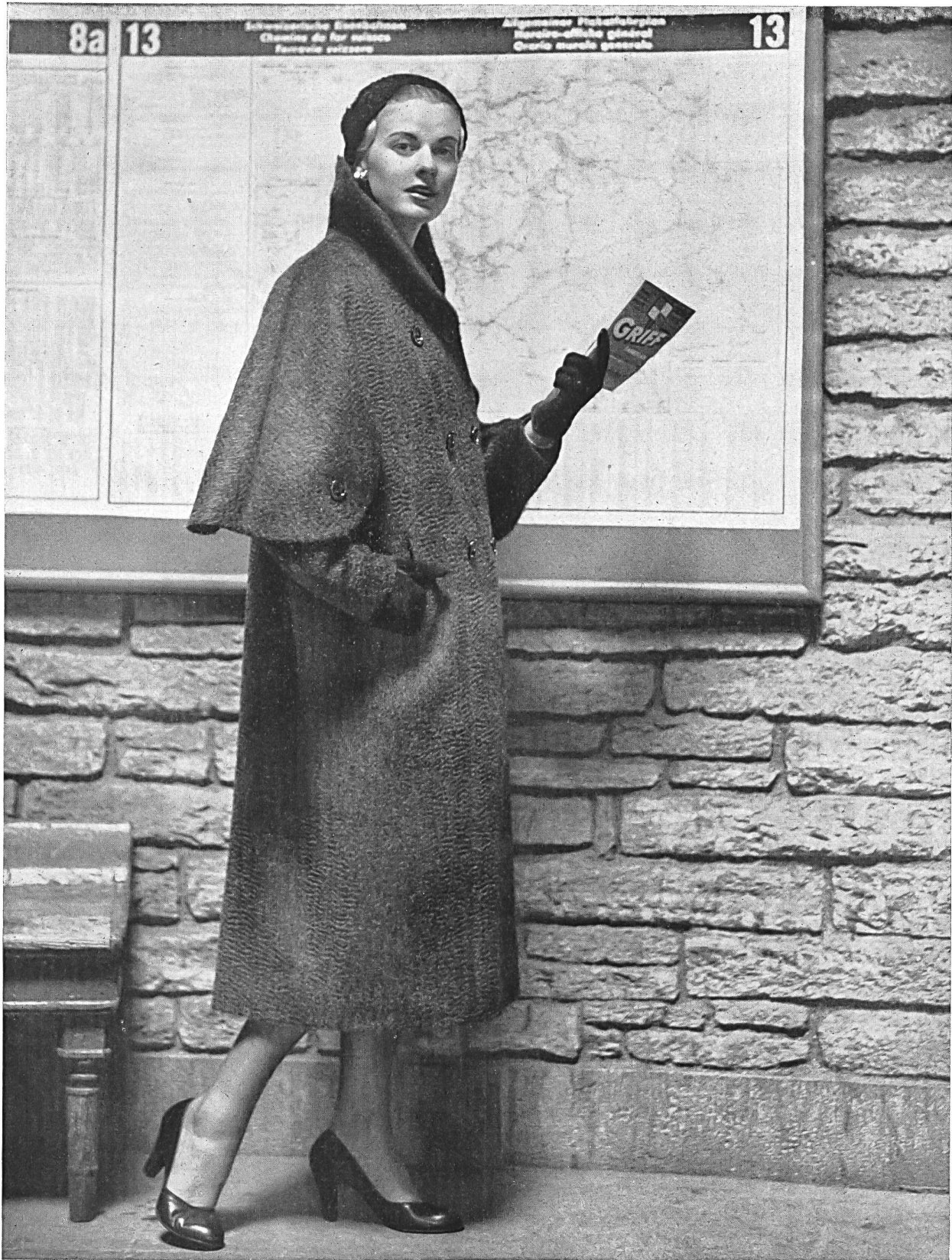
FABRIQUE DE ROBES - BLOUSES

SIHLPORTEPLATZ 3

ZURICH 1

La belle  
robe

Hugo Brandeis  
S.A.  
Zurich



Manteau en tissu « caniche » gris, haute nouveauté

**ARTHUR SCHIBLI S.A.**

GENÈVE — MANUFACTURERS OF LADIE'S COATS, COSTUMES AND SPORTS OUTFIT



*La maison  
sa collection  
à partir du*

Gack présente  
de printemps / été  
19 novembre



Gack

ZURICH

MANUFACTURE DE ROBES

STAMPFENBACHPLATZ 1 + 2

TÉLÉPHONE (051) 26 17 08

*La maison connue pour ses modèles  
nouveaux à des prix avantageux*

*Robes de cocktail — Robes d'Après-midi*

ZÜRICH  
St. Annagasse 6

*Tailles pour Dames fortes*

Jakob Weil & Co. Diessenhofen — Manufactures  
des Robes et Blouses de Vente courante — présente  
la collection également dans les salons de WEKO



*Der König der Regenmäntel*

Spécialistes expérimentés dans la fabrication de vêtements imperméables et de vêtements de ski pour dames, messieurs et enfants

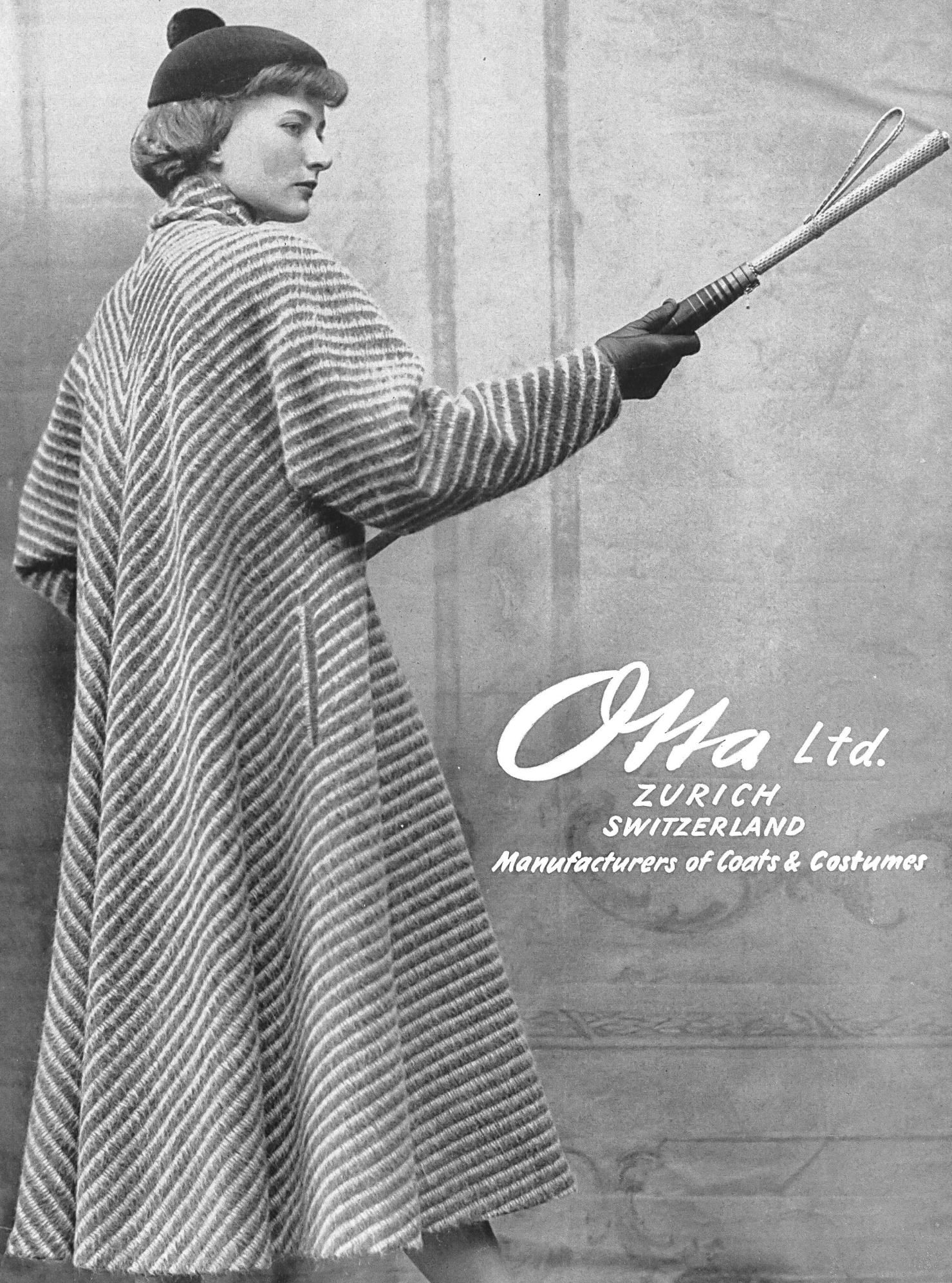
Specialists with a long experience in the manufacture of rainwear and ski clothing for men, women and children

Erfahrene Spezialisten für Regen- und Ski-Bekleidung für Damen, Herren und Kinder

Telephon 56 77 45

Telegrams: Respolco

**RESPOLCO S. A., AM WASSER 55, ZÜRICH 10**



*Ma Ltd.*  
ZURICH  
SWITZERLAND  
*Manufacturers of Coats & Costumes*



MANUFACTURERS : JOS. SALLMANN & CIE., AMRISHVIL

Smart  
and always practical —  
the dress of

**Isa-Jersey**

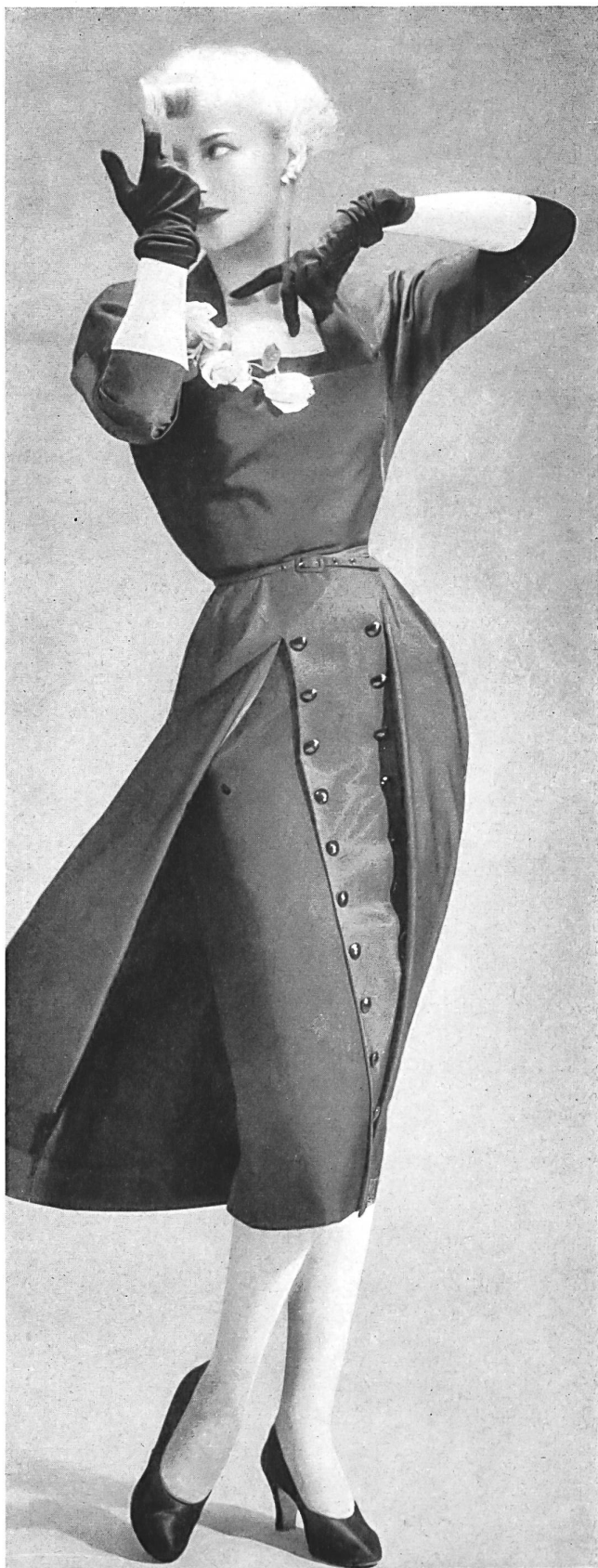


*Salzmänn & Cie. St. Gall*

Fabrication de manteaux imperméables



VICTOR TANNER S.A. ST-GALL SUISSE  
MANUFACTURE DE VÊTEMENTS JERSEY ET BONNETERIE



Modèle

*Esda*

D. LEWENSTEIN, ZURICH

FABRICATION DE ROBES POUR DAMES

*Yala*  
JERSEY



*Elegante  
Jersey-Kleider,  
uni und gemustert*

\*

*Robes élégantes  
en jersey laine,  
uni et fantaisie*

\*

*Smart knitted  
dresses,  
plain and fancy*

Pendant la semaine  
d'exportation nous  
présenterons notre col-  
lection dans les sa-  
lons de la maison  
ROCATEX S. A.,  
Löwenstrasse 2,  
Zurich

During the Swiss  
Export Week buyers  
are invited to see our  
collection in the  
showrooms of  
ROCATEX S. A.,  
Löwenstrasse 2,  
Zurich,  
Tél. (051) 25 29 26



JAKOB LAIB & CO. AMRISWIL



**Anderes**  
Fabrication suisse

**K. Anderes S. A.  
Saint-Gall**

(Suisse) Tél. 2 78 76 Teufenerstrasse 1

Fabrication de Robes et Costumes, Nouveautés, Jerseys



**Scherrer**

**Robes Scherrer**  
simples  
classiques  
élégantes

**Scherrer Dresses**  
simple  
classic  
smart

**Scherrer-Kieider**  
einfach  
zeitlos  
elegant



FABRIKANTEN: AG. JACOB SCHERRER, ROMANSHORN



**BELFA**  
TRI-CO-TISS

**BORIS OUMANSKY & C<sup>o</sup>**

GENEVA

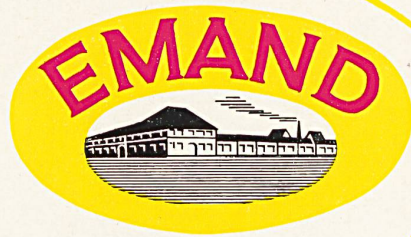
SINCE 1921

«TRI-CO-TISS» MODEL-GOWNS, DRESSES & COSTUMES

Since years specialized in the  
fabrication of Voiles and Marquisesettes  
for curtains.



The leading supplier for cotton piecegoods



Special department:  
**RAINCOATS**  
of pure cotton poplin  
and gabardine,  
impregnated, for ladies  
and gentlemen.

**EMIL ANDEREGG S.A./LTD. WEINFELDEN**

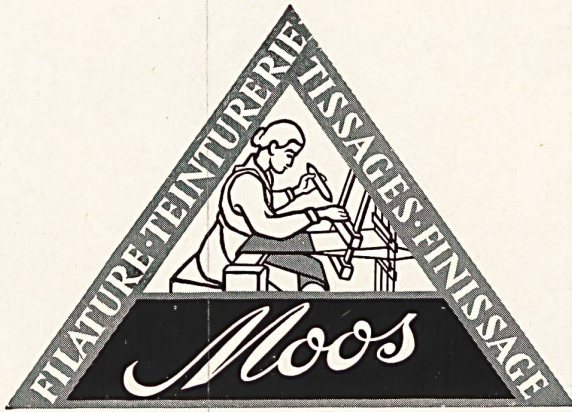
FILTEX LTD. ST. GALL (SWITZERLAND)

# FILTEX



...ing in: plain, fancy, figured, printed and embroidered  
fabrics for curtains, muslins, organdie  
...ves, squares, collars, jabots

*Lanella*



LIMITED A. & R. MOOS, WEISSLINGEN (ZURICH)  
*Spinners · Dyers · Weavers · Finishers*



*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*



Carrés de soie imprimés main  
Hand-printed silk squares  
Pañoletas de seda estampadas a mano  
Handbedruckte Reinseiden-Carrés

*Christian Fischbacher Co. St. Gall*  
*founded 1819*



*Trade mark*

*Cotton fabrics · Staple fibre*  
*Rayon · Embroidered fabrics*  
*Handkerchiefs*



**WE ARE ALSO MANUFACTURERS OF HIGH QUALITY  
HENRIETTAS AND CASHMERES**



17th century  
costumes of country  
folks of Glarus

# The Rütli Wool Weaving Co. Ltd.

Rütli / Glarus (Switzerland)

**wRw**



**Schild Ltd.**  
**Berne and Liestal (Switzerland)**  
Approximately 850 workers and employees

**Worsted fabrics for :**

Men's clothing  
men's overcoats  
ladies clothing.  
Wool- and piece-dyed gaberdine.  
Special fabrics for ski clothes.

**Woollen fabrics for :**

Men's sportswear  
men's overcoats  
ladies' coats  
ladies' suiting.  
Cheviots and Frescos.

Fabrics of all kinds for uniforms



*Swiss Woollen  
and Worsted Manufacturers*

**The Rüti Wool Weaving Co. Ltd.**  
*Rüti (Glarus)*

**F. Hefti & Co. AG. Woollen**  
*Hützingen (Glarus)*

**United Worsted Spinning Mills Schaffhouse & Derendingen**  
*Spinning and Weaving Departments Derendingen*

**Schild Ltd. Berne & Liestal**  
*Worsted and Woollen fabrics*

**Kammgarnweberei Bleiche AG. Zofingen**  
*Spinning, weaving and finishing mills*

Rudolf

Brauchbar  
et Cie.

Paris

Ulrich

New-York



STÜNZI

Times and Fashions change  
but STÜNZI Silks are as  
they have been for more  
than a Century ...  
beautiful, reliable, smart.

STÜNZI

ZURICH • LONDON • PARIS • NEW YORK

A photograph of an open box of ribbons. The box is white with a black background. Inside, several rolls of ribbon are visible, each with a different pattern. The patterns include various plaid and striped designs in colors like red, blue, green, purple, and yellow. A yellow ribbon is also visible, partially unrolled. The box lid is open, showing the ribbons inside.

**SENN**

& CO LTD BASLE

SWITZERLAND

RIBBONS  
GINTAS  
RUBANS

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

Stoffel & Co. St. Gall

8 Mills in Switzerland

# Stoffel's

COTTON  
NOVELTIES

1952

fancy woven

SUNDREAM - 15 207

VOILE 15 497

PIQUE 45 174



SILK AND RAYON MANUFACTURERS

HEER & CO. S.A. THALWIL

SWITZERLAND



Heer

Henry Vanliane

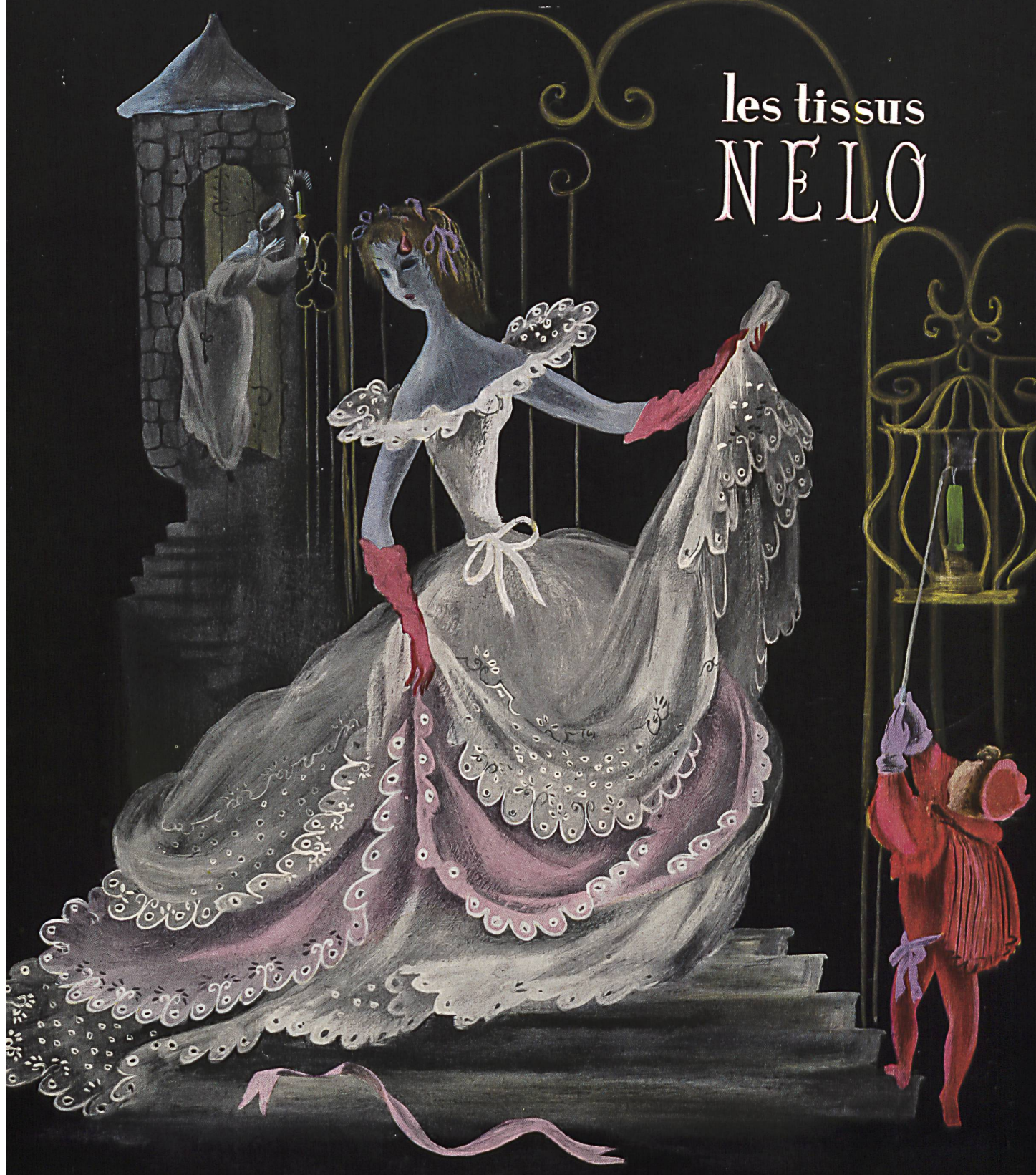
# Taco



SCHWARZ

*Nouveautés en Tissus  
unis, imprimés, brodés  
Taco S.A. Zurich*

les tissus  
NELO



J. G. NEF ET CIE · HERISAU

SILK MANUFACTURERS

*H. Gut & Co. A.G.*  
ZURICH

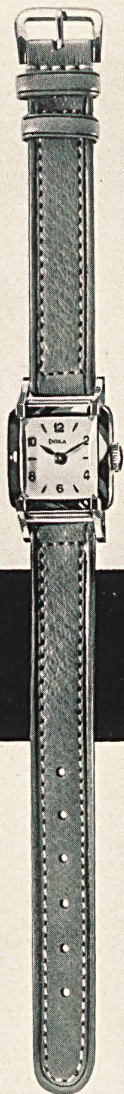


H.G.C.



*Hugo Wachs & Co*  
**ST. GALL**

SWISS ORGANDY, CRISP JET SILK-LIKE



„DOXA

*s'associe à la mode*

*et lui survit“*

**DOXA**

*„L'heure juste au juste prix“*

*Manufacture des montres DOXA. Le Locle (Suisse)*

ONGARO



**Adresses utiles**  
**Addresses to note**  
**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**

**Ed. Sturzenegger A.-G.**

**ST. GALL**

Manufacturers & Exporters  
of Embroideries

**H. Frei & Cie, Diepoldsau**

EMBROIDERIES  
BRODERIES  
BORDADOS  
STICKEREIEN

**Joseph Heim & Co.**

BAUMWOLLGEWEBE GEBLEICHT - GEFÄRBT - IMPRÄGNIERT

**Zürich**



**Sturzenegger & Tanner  
& Co. S. A., St-Gall**

Nouveautés  
en Tissus & Broderies

**CILANDER**

Aktiengesellschaft HERISAU

**Hochveredlung**

Organdy, Opal, Crêpe-Organdy, Imago, Crêpe-Mousseux

**Bleicherei**

**Färberei**

**Druckerei**

**Appretur**

**The Basle Textile  
Company Ltd.**

Post Box 712 BASLE 1 Switzerland

All  
linings  
for  
men's  
clothes



Karl Schoch  
& Co.

**ZÜRICH 6 / 42**

Seiden- und  
Kunstseidenge-  
webe

**Zurrer**

1825-1950

TISSAGE DE SOIERIES

**WEISBROD-ZURRER SÖHNE**  
HAUSEN a. A. Suisse, tél. 95 22 13

Baumwollgarne 10-50 engl.

SPINNEREI **TORZE** BAAR  
AN DER

Zellwollgarne 10-40 engl.

**FRANZ HEUSSER**

Fabrique de confection  
pour dames

ZÜRICH — STAMPFENBACHPLATZ 1  
Téléphone 26 17 72

**Weberei Sirnach**

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

**AUB**

**NOUVEAUTÉS**

en tissus de soie unis  
et de fibranne imprimés  
brodés

**ETS A. UEHLINGER BALE 3**

**Eden**

**Ed. Engeli & Co. Chur**

SCHWEIZ — SUISSE — SWITZERLAND

Herrenwäschefabrik  
Fabrique de chemises  
Manufacturers of men's shirts

**EMIL WILD & CO**

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse

R. ZINGGELER A.-G.

Seidenzwirnerien

Genferstrasse 3 Zürich

Telephon (051) 27 23 36

Telegramme Zinggeler

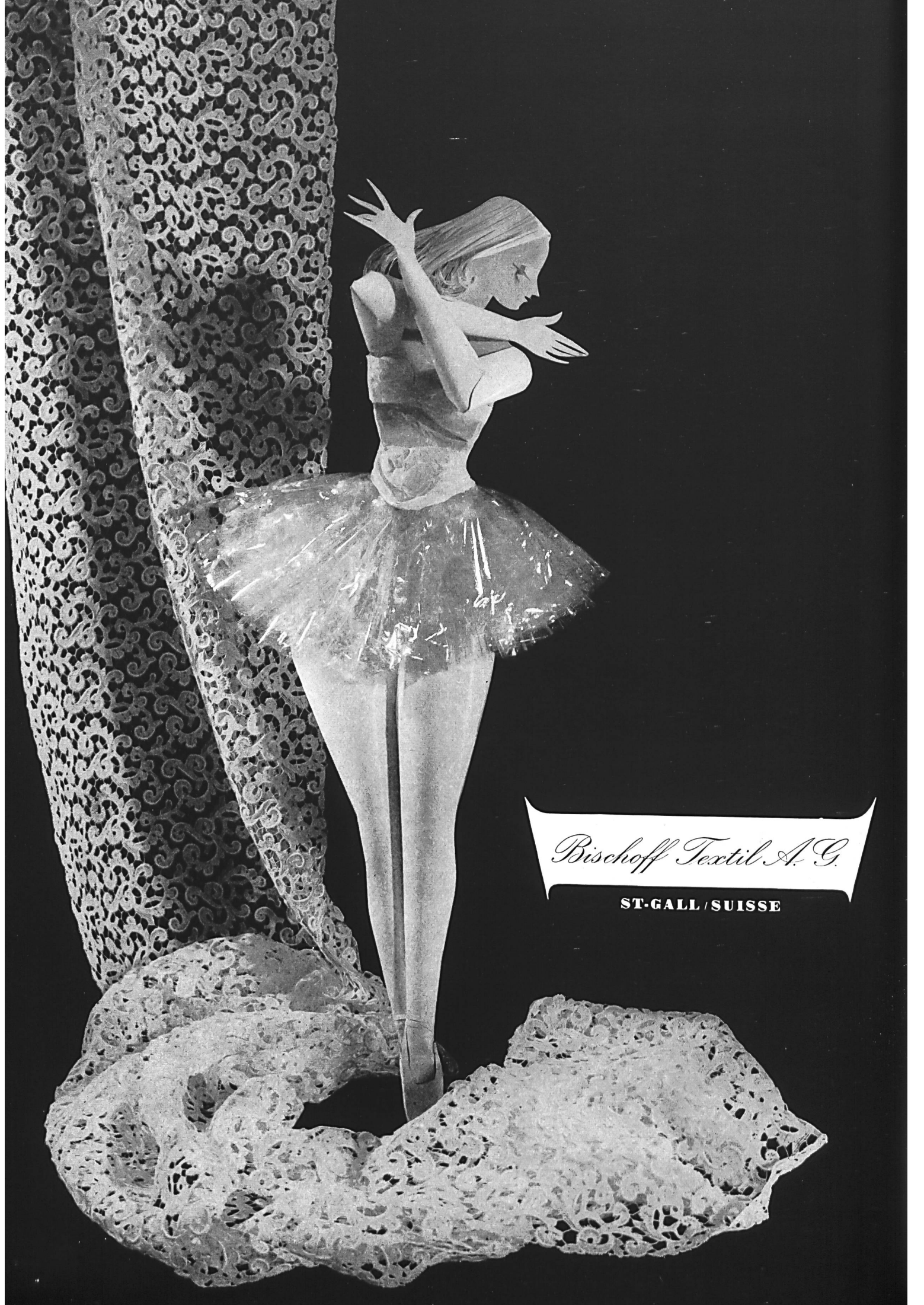
1851-1951

Hundert Jahre



-Seide

ZWIRNE aus Natur-, Kunstseiden- und vollsynthetischen Garnen,  
SPEZIAL- und MISCHZWIRNE aller Art für Weberei, Tricotage,  
Strumpf-, Beuteltuch- und Kabelfabrikation.



*Bischoff Textil A.G.*

**ST-GALL/SUISSE**



*Bally*

**CHAUSSURES DE QUALITÉ**

# 126538

A  
single  
6 figure  
number is  
sufficient...

Eine einzige  
6 stellige Zahl  
genügt...

to denote an exact shade chosen from among  
15 000 different tones, thanks to SILOR, the  
World Color Cable Card.

Easy to use and makes possible the choice and  
transmission of colors by telegram, telephone or  
letter without sample and excluding any possibility  
of error.

Silor is made of pure silk, uncharged, strong, light  
(2½ ozs.) and naturally uncrushable.

Indispensable to doublers, weavers, dyers, prin-  
ters, converters, wholesalers, importers, exporters,  
department stores, clothing manufacturers, dress-  
makers, architects, applied arts, painters, etc.

um einen bestimmten Ton aus einer Auswahl  
von 15 000 Farben genau zu bezeichnen, dank  
der Welt-Kabel Farbkarte SILOR.

Leichte Handhabung, erlaubt Musterung und irrums-  
freie Übertragung der Farben durch Telegraph, Tele-  
phon oder Brief ohne Illustration. SILOR ist aus reiner  
Seide, unerschwert, solid, leicht (75 g) und von Natur  
aus knitterfrei.

Unentbehrlich für Zwirner, Weber, Färber, Drucker,  
Manipulanten, Grossisten, Importeure, Exporteure,  
Manufakturisten, Kaufhäuser, Konfektion, Couture,  
Architekten. Kunstgewerbler, Maler, usw.

„Silor“

STUDIO COLOR

Bahnhofstrasse 104 ZURICH  
Telefon 23 97 21 Telegramm: Setarti

**Marques suisses - marques de qualité  
Swiss Trade Marks - Marks of Quality  
Marcas Suizas - Marcas selectas  
Schweizer-Marken - Qualitäts-Marken**

**Emil Andereg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTEMENT: Fabr. of first  
class raincoats for ladies and gentlemen



**Burgauer & Co. AG.**  
ST. GALLEN

Decorationsstoffe, Voiles, Marquisesettes,  
Feingewebe, Popelines, Plumetis

**METTLER**  
& Co. LTD.

ST. GALL



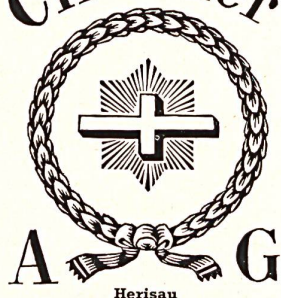
Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



**Ernst Schürpf & Co. A. G.**  
ST. GALLEN

Das Spezialhaus für feine Gardinen- und  
Dekorationsstoffe

**Cilander**



MARQUISETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN

Wollmischgarne und -Zwirne



**Trüb & Co. AG.**  
Spinnerei und Zwirnerei  
Uster (Schweiz)

Tricots & Jerseys



**RUEPP & CIE S. A.**  
SARMENSTORF (SUISSE)



**LE ROI DES IMPERMÉABLES**  
Respolco S. A. Zurich 49

**Yala**

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics  
Robes jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt, bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.

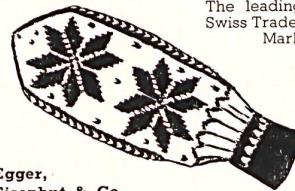


**Eugster  
& Huber,  
St-Gall**

Tissus de coton uni, imprimé, brodé, pour  
robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Popelines pour chemises et imperméables

**WEGA**

La marque suisse qui  
s'impose  
The leading  
Swiss Trade  
Mark



**Egger,  
Eisenhut & Co.  
Aarwangen**

Fabrique de gants pour l'industrie et le  
sport. — Manufacturers of Gloves for  
industry and sport.



**F. Blumer & Cie**  
SCHWANDEN

Carrés, écharpes, imprimés, créations  
haute nouveauté

**Gardionyl**

Créations en  
**NYLON**  
pour lingerie  
et confection

**A. GARDIOL - GENÈVE**

*Curtain Nets  
Tulles Rideaux*



**SWISS NET COMPANY Ltd.**  
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND

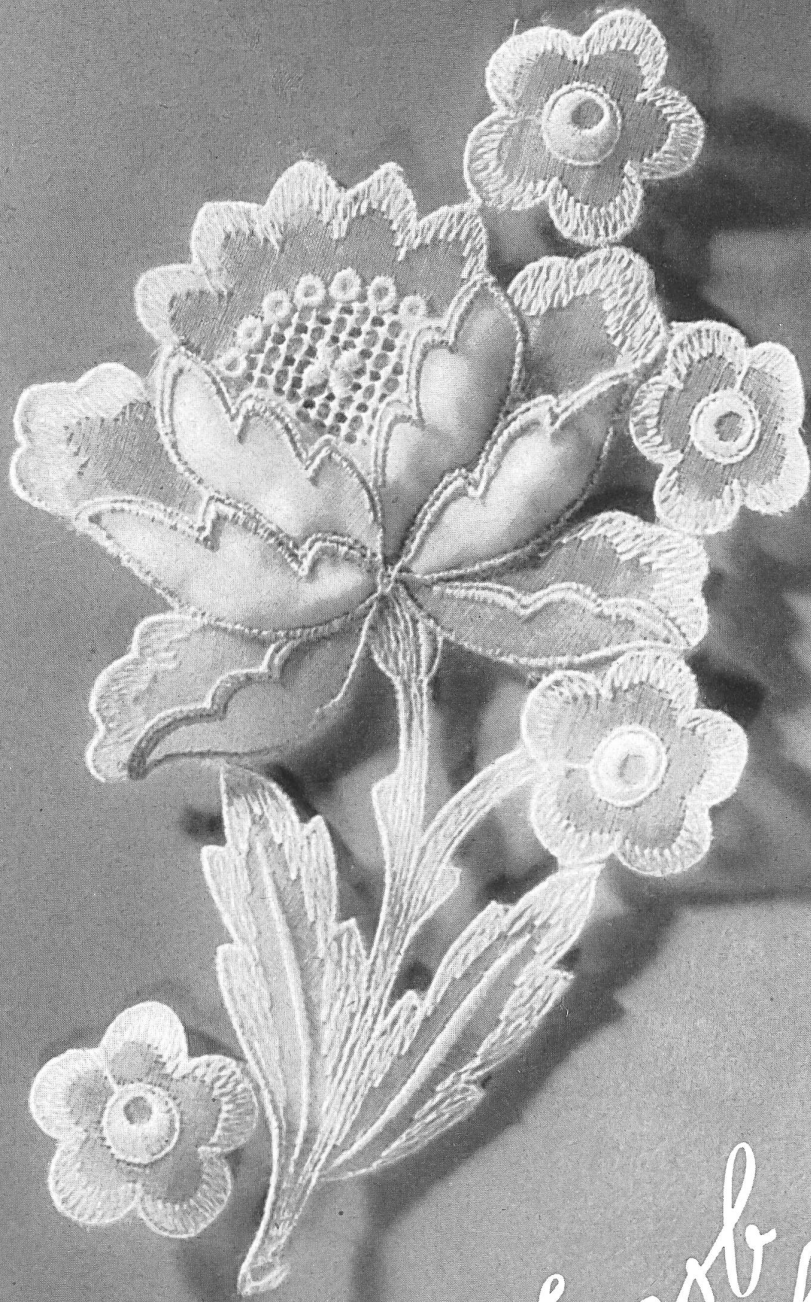
*Nylon*

The ideal material for  
blouses  
dresses  
lingerie

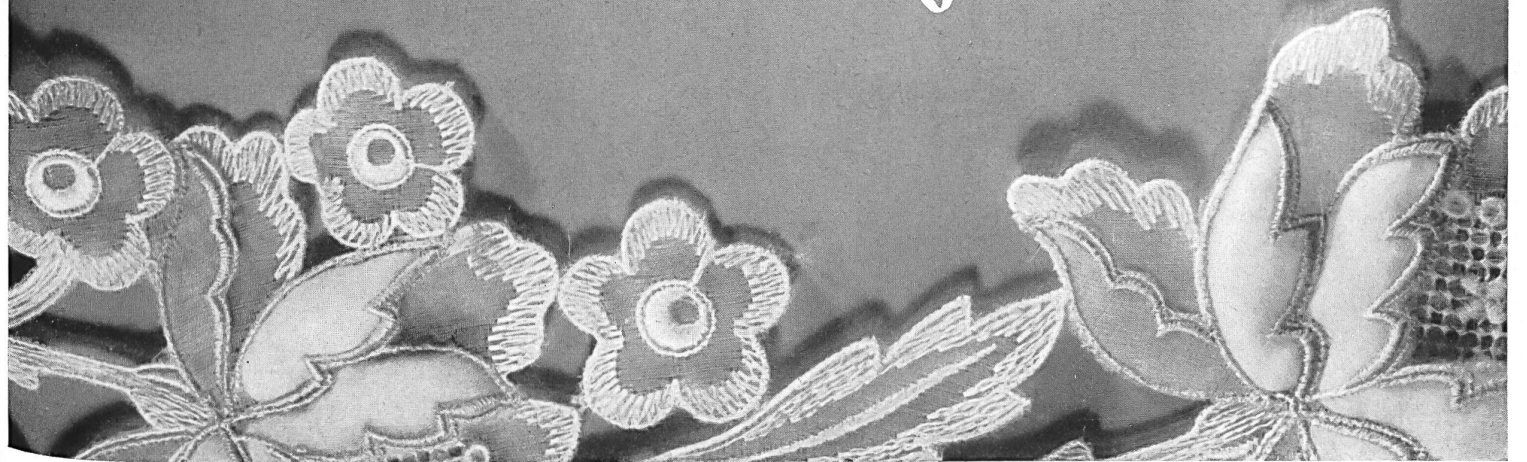
"PERLNYL"

**APPENZELLER-HERZOG & CO.**

RAYON AND WOOL WEAVERS - STAEFA near ZURICH



*Jacob Rohmer Ltd*  
REBSTEIN  
*Switzerland*



# Les beaux tissus



## Stoffneuheiten

*in Baumwolle, Kunstseide,  
Zellwolle und reiner Seide,  
gefärbt, bedruckt und Phantasie*

## Spezialität

*die waschechte und knitterfreie  
bégé Kunstseide uni und bedruckt*

## Tissus nouveautés

*en coton, rayonne, fibranne  
et pure soie, teints, imprimés  
et fantaisie*

## Spécialité

*rayonne bégé lavable et infrois-  
sable, unie et imprimée*

# Guggenheim

*Müller*